

ELITE[®]

HUSH

POWER FILTER

INSTRUCTION MANUAL

ELITE[®]

HUSH

FILTRE À MOTEUR

MANUEL D'INSTRUCTIONS

ELITE[®]

HUSH

FILTRO MECÁNICO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

IMPORTANT SAFEGUARDS

WARNING-To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following:

- For the complete enjoyment, use and understanding of this product,

READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS

and all-important notices on the ELITE Power Filter before using. Failure to do so may result in damage to the unit.

- DANGER-To avoid possible electrical shock, special care should be taken since water is employed in the use of this equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs yourself; return the ELITE Power Filter to an authorized service facility for service or discard the appliance.

- If the ELITE Motor Unit falls into the water DO NOT reach for it! First unplug it and then retrieve it. If any electrical component of the ELITE Power Filter gets wet, unplug it immediately.

- If the ELITE Motor Unit shows any sign of abnormal water leakage or if RCD (or GFCI- Ground Fault Current Interrupter) switches off, disconnect the power supply cord from mains and remove pump from water.

- Carefully examine the ELITE Power Filter after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet.

- Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or if it is dropped or damaged in any manner. The power cord of this appliance cannot be replaced; if the cord is damaged, the appliance should be discarded. Never cut the cord.

- To avoid the possibility of the ELITE Power Filter's plug or receptacle getting wet, position the unit to one side of a wall mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug. A "drip loop" (A) should be arranged to the receptacle. The "drip loop" is the part of the cord below the level of the receptacle or the connector if an extension cord is used, to prevent water traveling along the cord and coming into contact with the receptacle. If the plug or receptacle does get wet, DO NOT unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance. Then unplug and examine for presence of water in the receptacle.



- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- To avoid injury, do not contact moving parts or hot parts such as heaters, reflectors, lamp bulbs, etc.

- CAUTION- Always unplug or disconnect all appliances in the aquarium from electricity supply before placing hands in water, before putting on or taking off parts and whilst the equipment is being installed, maintained or handled. When inserting or removing the pump from the water, always pull out the main electricity plug. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect. Always unplug an appliance from an outlet when not in use.

- Do not use this pump for other than intended use (i.e.: do not use in swimming pools, bathrooms, etc.). The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.

- Do not use this pump in swimming pools or other situations where people are immersed.
- This pump is suitable for use in water temperatures up to 35 °C.
- Do not use this pump with inflammable or drinkable liquids.

- This pump is suitable for INDOOR use only. Do not install or store the appliance where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing.

- Make sure an appliance mounted on a tank is securely installed before operating it.

- Read and observe all the important notices on the appliance.
- If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled. The connection should be carried out by a qualified electrical installer.

- The pump must not run dry.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

For the complete use and understanding of this power filter it is recommended that this manual is thoroughly read and understood. Failure to do so may result in damage to this filter.

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

MISE EN GARDE- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des mesures de sécurité de base doivent être observées, y compris les suivantes, afin d'éviter les blessures :

- Avant l'emploi, il est recommandé pour bien comprendre, utiliser et apprécier cet appareil de lire et suivre toutes les mesures de sécurité

et tous les avis importants indiqués sur le filtre à moteur ELITE[®]. Manquer à cette recommandation pourrait avoir comme conséquence l'endommagement de l'appareil.

- DANGER-Afin d'éviter les chocs électriques, des précautions spéciales doivent être prises car de l'eau est employée avec cet équipement. Dans chacune des situations suivantes, ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même; retourner le filtre à moteur ELITE[®] à un service autorisé ou s'en débarrasser.

- Si le moteur ELITE[®] tombe dans l'eau, NE PAS le ramasser! Il faut d'abord le débrancher et ensuite le retirer. Si des pièces électriques du filtre à moteur ELITE[®] se mouillent, débrancher immédiatement l'appareil.

- Si le moteur ELITE[®] montre un signe quelconque de fuite d'eau anormale ou si le disjoncteur différentiel (ou le disjoncteur de fuite à la terre) s'éteint, débrancher le cordon électrique de l'alimentation principale et sortir le filtre de l'eau.

- Examiner soigneusement le filtre à moteur ELITE[®] après l'installation. Il ne devrait pas être branché s'il y a de l'eau sur des pièces qui ne doivent pas être mouillées.

- Ne pas mettre en marche un appareil ayant une fiche ou un cordon d'alimentation endommagé, fonctionnant mal ou ayant été échappé ou endommagé de quelque façon que ce soit. Le cordon électrique de cet appareil ne peut être remplacé; s'il est endommagé, l'appareil devrait être jeté. Ne jamais couper le cordon électrique.

- Afin d'éviter que la fiche du filtre à moteur ELITE[®] ou la prise de courant soit mouillée, placer l'appareil d'un côté de la prise de courant murale et faire en sorte que l'eau ne s'égoutte pas dans la prise de courant ou la fiche. Un « col de cygne » (A) devrait être formé pour joindre l'appareil à la prise de courant. Le « col de cygne » est la partie du cordon sous la prise de courant ou le raccord, si une rallonge est utilisée, afin d'empêcher l'eau de glisser le long du cordon et d'entrer en contact avec la prise de courant. Si la fiche ou la prise de courant est mouillée, NE PAS débrancher l'appareil. Mettre d'abord hors circuit le fusible ou le disjoncteur qui fournit l'électricité à l'appareil et le débrancher ensuite. Vérifier qu'il n'y a pas d'eau dans la prise.



- Une surveillance étroite est requise lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou en leur présence.
- Afin d'éviter les blessures, ne pas toucher les pièces mobiles ou les parties chauffantes telles que les chauffe-eau, les réflecteurs, les ampoules, etc.

- ATTENTION-Toujours débrancher tous les appareils dans l'aquarium avant de placer les mains dans l'eau, avant de poser ou d'enlever des pièces et pendant que l'équipement est installé, entretenu ou manipulé. Au moment d'insérer le filtre dans l'eau ou de le retirer de l'eau, toujours le débrancher. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil mais plutôt prendre la fiche entre les doigts et tirer. Toujours débrancher un appareil qui ne sert pas.

- Ne pas se servir de ce filtre pour un autre usage que celui pour lequel il a été conçu (c.-à-d. ne pas l'employer dans une piscine, une salle de bains, etc.). L'usage d'ajouts non recommandés ou vendus par le fabricant de l'appareil pourrait être dangereux.

- Ne pas utiliser ce filtre dans une piscine ou dans toute autre situation où des personnes sont dans l'eau.
- Cet appareil a été fabriqué pour fonctionner dans l'eau à une température ne dépassant pas 35 °C.
- Ne pas utiliser cet appareil avec des liquides inflammables ou potables.

- Ce filtre convient pour usage À L'INTÉRIEUR seulement. Ne pas installer ou ranger l'appareil dans un endroit où il serait exposé aux intempéries ou à des températures sous le point de congélation.

- S'assurer que l'appareil est fixé solidement au bac avant de le mettre en marche.

- Lire et suivre tous les avis importants indiqués sur l'appareil.

- Si une rallonge électrique est nécessaire, vous assurer qu'elle est d'un calibre suffisant. Un cordon électrique de moins d'ampères ou de watts que l'appareil peut surchauffer. Au moment de l'installation de la rallonge, des précautions doivent être prises afin d'éviter qu'elle soit tirée ou que l'on trébuché. Le raccordement devrait être effectué par un électricien qualifié.

- Le filtre ne doit jamais fonctionner à sec.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Pour une compréhension complète de ce filtre à moteur, il est recommandé de lire soigneusement ce manuel. Manquer à cette recommandation peut entraîner des dommages à l'appareil.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ADVERTENCIA - para impedir lesiones, se deben tomar medidas de seguridad básicas, como:

- Para gozar de este aparato, y usarlo y comprender totalmente cómo funciona,

lea y siga todas las instrucciones y todos los avisos importantes que van sobre el filtro mecánico ELITE, antes de usarlo; de lo contrario, el aparato puede dañarse.

- PELIGRO - para evitar un posible choque eléctrico, se deberá tener cuidado especial, puesto que este equipo emplea agua. No trate de hacer las reparaciones usted mismo, si se da una de las situaciones siguientes, sino devuelva el filtro mecánico ELITE a una tienda de servicio autorizada o deséchelo.

- Si el motor de ELITE se cae al agua ¡no trate de sacarlo! Primero desenchufe el aparato y luego sáquelo. Si un componente eléctrico del filtro mecánico ELITE se moja, desenchufe el aparato inmediatamente.

- Si el motor del filtro ELITE da muestras de pérdidas anormales de agua o si el dispositivo diferencial residual (o el interruptor accionado por corriente de pérdida a tierra) se desactiva, desconecte el cable de alimentación del enchufe y saque el aparato del agua.

- Después de instalar el filtro mecánico ELITE, examínelo cuidadosamente. No lo enchufe, si hay agua en las piezas que no deben mojarse.

- No haga funcionar ningún aparato que tenga un cable o enchufe dañados, que funcione mal o se haya caído o dañado de algún modo. El cable eléctrico de este aparato no puede cambiarse; si está dañado, se deberá desechar el aparato. Nunca corte el cable de alimentación.

- Para evitar la posibilidad de que se moje el enchufe o el receptáculo del filtro mecánico ELITE, coloque el aparato a un lado de un receptáculo de pared para impedir que el agua gotee sobre el receptáculo o el enchufe. Se debe hacer un "lazo de goteo" (A) para el receptáculo. El "lazo de goteo" es la parte del cable que está por debajo del nivel del receptáculo o conector, si se utiliza una extensión, y sirve para impedir que el agua se deslice por el cable y entre en contacto con el receptáculo. Si el enchufe o el receptáculo se mojan, NO DESENCHUFE el cable, sino desconecte el fusible o el disyuntor del circuito que alimenta el aparato. Después, desenchufe y verifique si hay agua en el receptáculo.



- Es necesario una supervisión rigurosa cuando se utiliza un aparato cerca de los niños.
- Para evitar lesiones, no toque las piezas móviles o que se calientan, como calentadores, reflectores, bombillas, etc.

- PRECAUCIÓN: siempre desenchufe o desconecte todos los aparatos de la fuente de electricidad, antes de poner las manos en el agua, antes de poner o sacar piezas y mientras se está haciendo la instalación o el mantenimiento del equipo o se lo está manejando. Al poner o sacar el aparato, saque siempre el enchufe principal. Nunca le dé un tirón para sacarlo sino tómelo y tire suavemente hasta desconectarlo. Siempre desenchufe un aparato cuando no está en funcionamiento.

- No utilice este aparato para otro fin que no sea el previsto (es decir: no lo utilice en piscinas, cuartos de baño, etc.). El uso de accesorios no recomendados o no vendidos por el fabricante del aparato puede reducir la seguridad.

- No utilice este aparato en piscinas ni otros lugares donde se sumerja gente.
- Este aparato debe usarse con temperaturas de agua inferiores a 35 °C.
- No utilice este aparato con líquidos inflamables o potables.

- Este aparato debe usarse en INTERIORES únicamente. No lo instale ni lo guarde donde quede expuesto a la intemperie o a temperaturas bajo cero.

- Cerciórese de que el aparato, si va montado en un tanque, esté bien instalado antes de ponerlo a funcionar.

- Lea y respete todos los avisos importantes que están sobre el aparato.

- Si se necesita usar una extensión, se deberá utilizar una que tenga la clasificación adecuada. Un cable clasificado para un amperaje o vataje inferior podría sobrecalentar el aparato. Se debe tender el cable con cuidado para no tropezar con él ni tirar del mismo. La conexión deberá estar hecha por un electricista calificado.

- El aparato no debe funcionar en seco.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Para usar y comprender totalmente el funcionamiento de este filtro mecánico se recomienda leer y entender este manual, de lo contrario el filtro puede dañarse.

Replacement Parts

Model	HUSH 5 A-50	HUSH 10 A-60	HUSH 20 A-70	HUSH 35 A-80
A. Foam Replacement Pads	A-55 (2pk) A-56 (5pk)	A-65 (2pk) A-66 (5pk)	A-75 (2pk) A-76 (5pk)	A-85 (2pk) A-86 (5pk)
C. Carbon/Polyester Cartridge	A-52 (2pk) A-53 (5pk)	A-62 (2pk) A-63 (5pk)	A-72 (2pk) A-73 (5pk)	A-82 (2pk) A-83 (5pk)
G. Intake Stem	A-16450	A-16460	A-16470	A-16480
H. Impeller	A-51	A-61	A-71	A-81
J. Motor Seal Ring	A-16453	A-16463	A-16473	A-16483
K. Motor	A-16452	A-16462	A-16472	A-16482

Pièces de rechange

Modèle	HUSH 5 A-50	HUSH 10 A-60	HUSH 20 A-70	HUSH 35 A-80
A. Mousse filtrante	A-55 (2pkt) A-56 (5pkt)	A-65 (2pkt) A-66 (5pkt)	A-75 (2pkt) A-76 (5pkt)	A-85 (2pkt) A-86 (5pkt)
C. Cartouche de charbon/polyester	A-52 (2pkt) A-53 (5pkt)	A-62 (2pkt) A-63 (5pkt)	A-72 (2pkt) A-73 (5pkt)	A-82 (2pkt) A-83 (5pkt)
G. Tuyau d'entrée	A-16450	A-16460	A-16470	A-16480
H. Couronne	A-51	A-61	A-71	A-81
J. Bague d'étanchéité du moteur	A-16453	A-16463	A-16473	A-16483
K. Moteur	A-16452	A-16462	A-16472	A-16482

Piezas de recambio

Modelo	HUSH 5 A-50	HUSH 10 A-60	HUSH 20 A-70	HUSH 35 A-80
A. Espuma Almojadillas de repuesto	A-55 (22 unid.) A-56 (5 unid.)	A-65 (22 unid.) A-66 (5 unid.)	A-75 (22 unid.) A-76 (5 unid.)	A-85 (22 unid.) A-86 (5 unid.)
C. Cartucho de carbon/poliéster	A-52 (2 unid.) A-53 (5 unid.)	A-62 (2 unid.) A-63 (5 unid.)	A-72 (2 unid.) A-73 (5 unid.)	A-82 (2 unid.) A-83 (5 unid.)
G. Tubo de alimentación	A-16450	A-16460	A-16470	A-16480
H. Impulsor	A-51	A-61	A-71	A-81
J. Aro sellador del motor	A-16453	A-16463	A-16473	A-16483
K. Motor	A-16452	A-16462	A-16472	A-16482

Size of aquarium HUSH 5 A-50 HUSH 10 A-60 HUSH 20 A-70 HUSH 35 A-80

Type(s) of fish _____

WARRANTY REGISTRATION CARD

Return to validate your guarantee. Or, if you prefer, you may register on our web site at www.hagen.com

Name _____

Address _____

City _____

Postal Code _____ Telephone _____

State _____ City _____

Was this a gift? Yes No Is this your first aquarium? Yes No

Date Purchased _____

Province _____

Dimension de l'aquarium HUSH 5 A-50 HUSH 10 A-60 HUSH 20 A-70 HUSH 35 A-80

Spécif(s) de poissons _____

WARRANTY REGISTRATION CARD

Retourner pour valider votre garantie. Ou si vous préférez, vous pouvez enregistrer l'article sur notre site Web à www.hagen.com

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

Code postal _____ Téléphone _____

Magasin _____ Ville _____

Est-ce un cadeau? Oui Non Est-ce votre premier aquarium? Oui Non

Date de l'achat _____

Province _____

Tamaño del acuario HUSH 5 A-50 HUSH 10 A-60 HUSH 20 A-70 HUSH 35 A-80

Tip(s) de peces _____

WARRANTY REGISTRATION CARD

Devuelva esta tarjeta para validar su garantía. O, si prefiere, registre la información en nuestro sitio Web, www.hagen.com

Nombre _____

Dirección _____

Ciudad _____

Código postal _____ Teléfono _____

Tienda _____ Ciudad _____

¿Fue un regalo? Sí No ¿Es su primer acuario? Sí No

Fecha de compra _____

Provincia _____



CAUTION: Disconnect the electrical plug of all appliances inside the aquarium before putting hands into the water.

INSTALLATION AND OPERATION INSTRUCTIONS

NOTE: Rinse filter media (A & C) before initial use

- Place filter on aquarium rim. To ensure that unit is level, adjust Filter Stabilizing Knob (F).
- To start filter, fill filter case completely with water and replace cover.
- Plug power cord into electrical outlet.
Allow 30-45 seconds for priming (air to be expelled from unit).
- After priming is complete, adjust water flow rate with the Water Flow Adjuster (D).



MEDIA INSTRUCTIONS

Always rinse media thoroughly before installing.

Maintenance

Filter cartridges should be rinsed regularly (at least every 2-4 weeks). If the red Clogging Indicator (I) is raised, immediate maintenance is required. To remove debris without affecting the established biological balance, use aquarium water to rinse media (never rinse directly in aquarium).

Replacement

To ensure maximum filtering efficiency, foam pads and carbon/polyester cartridges should be replaced every 4 to 6 weeks.



FILTER MAINTENANCE

Always unplug the power filter prior to cleaning.

- Remove cover, filter cartridges and discard water remaining in the filter case.
- Thoroughly rinse collected debris from the case and impeller assembly in clear, lukewarm water.
- The Adjustable Intake Stem (G) can be cleaned with a filter stem brush to remove any buildup of deposits.

When all parts have been cleaned and thoroughly rinsed, reassemble filter and reposition on aquarium. Follow Installation and Operation Instructions to restart and prime power filter.



LIMITED LIFETIME WARRANTY

Elite® Hush Power Filters are guaranteed against defects in material or workmanship under normal aquarium usage and service for as long as you own the filter. We offer a Lifetime Guarantee on all non-replaceable parts which means that the filter will be repaired or replaced at the manufacturer's discretion, free of charge, when the complete pump is returned with proof of purchase and postage paid. Please include \$5.00 to cover shipping and handling. This warranty does not apply to any filter that has been subjected to misuse, negligence, or tampering. No liability is assumed with respect to loss or damage to livestock or personal property irrespective of the cause thereof.

HOW TO CONTACT US

If you have a problem, or have questions about the operation of this product, please let us try to help you before returning the product to your dealer. Most problems can be handled promptly with a toll-free phone call. Or, if you prefer, you can contact us on our web site at www.hagen.com.

When you call (or write), please have all relevant information, such as model number and/or part numbers available, as well as the nature of the problem.

CANADA: CALL US ON OUR TOLL-FREE NUMBER: 1-800-554-2436 between 8:30 a.m. and 5:00 p.m. Eastern Standard Time. Ask for Customer Service.

U.S.A.: CALL US ON OUR TOLL-FREE NUMBER: 1-800-724-2436 between 8:30 a.m. and 4:00 p.m. Eastern Standard Time, Monday through Friday. Ask for Customer Service.

FOR AUTHORIZED WARRANTY CUSTOMER SERVICE

CANADA: Return at your expense, with dated receipt and a letter of instruction to:

Rolf C. Hagen Inc.,
3225 Sartelan St.,
Montreal, QC
H4R 1E8

FOR AUTHORIZED WARRANTY REPAIR SERVICE

U.S.A.: Return, at your expense, with dated receipt and a letter of instruction to:

Rolf C. Hagen (USA) Corp.,
ATTN: Consumer Repair
305 Forbes Blvd
Mansfield, MA
02048

If you have a problem, or have questions about the operation of this product, please let us try to help you before you return the product to us. Most problems can be handled promptly with a toll-free phone call. Or, if you prefer, you can contact us on our web site at www.hagen.com.



ATTENTION: Débrancher la fiche électrique de tous les appareils à l'intérieur de l'aquarium avant de mettre les mains dans l'eau.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET DE FONCTIONNEMENT

NOTE: Rincer les masses filtrantes (A et C) avant la première utilisation.

- Placer le filtre sur le cadre de l'aquarium. Pour s'assurer que le filtre est de niveau, ajuster son bouton stabilisateur (F).
- Pour démarrer le filtre, remplir complètement la cuve du filtre avec de l'eau et replacer le couvercle.
- Brancher le cordon d'alimentation dans la prise de courant. Attendre de 30 à 45 secondes pour l'amorçage (l'air doit être expulsé du filtre).
- Une fois l'amorçage terminé, régler le débit d'eau avec le régulateur de débit d'eau (D).



MODE D'EMPLOI DES MASSES FILTRANTES

Toujours bien rincer les masses filtrantes avant leur installation.

Entretien

Les cartouches du filtre devraient être rincées régulièrement (au moins toutes les deux à quatre semaines). Si l'indicateur rouge de saturation des masses filtrantes (I) est soulevé, on doit faire un entretien immédiat. Afin d'enlever les débris sans modifier l'équilibre biologique déjà établi, utiliser l'eau de l'aquarium pour rincer les masses filtrantes (ne jamais rincer directement dans l'aquarium).

Remplacement

Afin d'assurer une filtration optimale, les cartouches de masses filtrantes devraient être remplacées toutes les quatre à six semaines.



ENTRETIEN DU FILTRE

Toujours débrancher le filtre à moteur avant de le nettoyer.

- Retirer le couvercle, les cartouches de masses filtrantes et jeter l'eau qui reste dans la cuve du filtre.
- Bien rincer les débris ramassés dans la cuve, et le bloc de la couronne, dans une eau claire et tiède.
- Le tuyau d'entrée réglable (G) peut être nettoyé avec une brosse conçue pour le tuyau du filtre afin d'enlever toute accumulation de dépôts.

Une fois toutes les pièces nettoyées et rincées à fond, réassembler le filtre et le replacer sur l'aquarium. Suivre les instructions d'installation et de fonctionnement pour redémarrer et amorcer le filtre à moteur.



GARANTIE RESTREINTE À LA DURÉE DE VIE

Les filtres à moteur Elite sont garantis contre les défauts de matériaux ou de fabrication sous utilisation normale de l'aquarium aussi longtemps que vous posséderez le filtre. Nous offrons une garantie pour la durée de vie sur toutes les pièces non remplaçables, ce qui signifie que le filtre sera réparé ou remplacé à la discrétion du fabricant, sans frais, lorsque le filtre complet sera renvoyé avec la preuve d'achat et le port payé. Veuillez inclure 5,00 \$ pour couvrir les frais d'envoi et de manipulation. Cette garantie ne s'applique à aucun filtre ayant été soumis à une mauvaise utilisation, à de la négligence ou à une quelconque altération. Aucune responsabilité n'est assumée par le fabricant en ce qui concerne la perte de poissons ou les dommages causés à la propriété personnelle indépendamment de la cause.

COMMENT COMMUNIQUER AVEC NOUS

Si vous avez un problème ou des questions concernant le fonctionnement de cet appareil, n'hésitez pas à communiquer avec nous avant de le retourner au marchand. Notre numéro de téléphone sans frais nous permet de régler la plupart des problèmes. Ou si vous préférez, vous pouvez nous contacter sur notre site Web à www.hagen.com.

Lorsque vous nous téléphonez (ou nous écrivez), veuillez avoir à portée de la main tous les renseignements pertinents comme le numéro du modèle ou des pièces de même que la nature du problème.

CANADA : TÉLÉPHONEZ-NOUS À NOTRE NUMÉRO SANS FRAIS : 1 800 554-2436 entre 8 h 30 et 17 h (HNE) et demandez notre Service à la clientèle.

RÉPARATION D'UN APPAREIL SOUS GARANTIE :

CANADA : Retournez, à vos frais, avec un reçu daté et une lettre d'instructions à :

Rolf C. Hagen Inc.,
3225, rue Sartelan
Montréal QC
H4R 1E8

FOR AUTHORIZED WARRANTY REPAIR SERVICE

U.S.A.: Return, at your expense, with dated receipt and a letter of instruction to:

Rolf C. Hagen (USA) Corp.,
ATTN: Consumer Repair
305 Forbes Blvd
Mansfield, MA
02048

If you have a problem, or have questions about the operation of this product, please let us try to help you before you return the product to us. Most problems can be handled promptly with a toll-free phone call. Or, if you prefer, you can contact us on our web site at www.hagen.com.

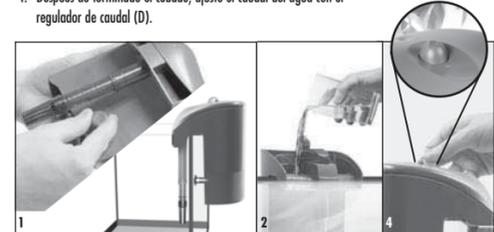


PRECAUCIÓN: antes de poner las manos en el agua, desenchufe todos los aparatos que están dentro del acuario.

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN Y EL FUNCIONAMIENTO

NOTA: ENJUAGUE LOS MEDIOS FILTRANTES (A y C) ANTES DE USARLOS POR PRIMERA VEZ

- Coloque el filtro en el borde del acuario. Para que el aparato esté a nivel, ajuste la perilla estabilizadora del filtro (F).
- Para hacer arrancar el filtro, llene totalmente la caja del filtro con agua y vuelva a colocar la tapa.
- Enchufe el cable en el receptáculo. Deje pasar de 30 a 45 segundos para el cebado (para que el aparato expela el aire).
- Después de terminado el cebado, ajuste el caudal del agua con el regulador de caudal (D).



INSTRUCCIONES PARA LOS MEDIOS FILTRANTES

Siempre enjuague los medios filtrantes antes de instalarlos.

Mantenimiento

Los cartuchos filtrantes deben enjuagarse regularmente (por lo menos cada 2 a 4 semanas). Si el indicador de saturación rojo (I) se eleva, es necesario hacer el mantenimiento de inmediato. Para quitar los desechos sin afectar el equilibrio biológico establecido, enjuague los medios filtrantes con el agua del acuario (nunca los enjuague directamente en el acuario).

Cambios

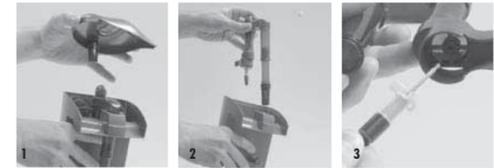
Para asegurar una eficacia máxima de filtrado, las almohadillas de espuma filtrante y los cartuchos de poliéster/carbón se deberán cambiar cada 4 a 6 semanas.



MANTENIMIENTO DEL FILTRO

Siempre desenchufe el filtro mecánico antes de limpiarlo.

- Quite la tapa, los cartuchos filtrantes y tire el agua que quede en la caja del filtro.
- Enjuague muy bien con agua limpia y tibia la caja y el impulsor para sacar los desechos que se hayan acumulado.
- El tubo de alimentación (G) se puede limpiar con un cepillo para tubo de filtro que sirve para quitar la acumulación de depósitos. Cuando todas las piezas se hayan limpiado y enjuagado muy bien, vuelva a montar el filtro y colóquelo de nuevo en el acuario. Siga las instrucciones de instalación y de funcionamiento para volver a hacerlo arrancar y cebar.



GARANTÍA LIMITADA A LA VIDA ÚTIL

Los filtros mecánicos ELITE® Hush están garantizados contra defectos de materiales o mano de obra en condiciones normales de uso y mantenimiento del acuario, durante todo el tiempo que el filtro le pertenezca. Le ofrecemos una garantía por toda la vida útil de todas las piezas que no se pueden cambiar, lo que significa que el filtro se reparará o reemplazará, a la discreción del fabricante, sin ningún cargo, cuando se devuelva completo con la prueba de compra y el franqueo pagado. Sírvase incluir \$5.00 para cubrir los gastos de envío. Esta garantía no se aplica a ningún filtro que no haya sido usado como corresponde o haya sido objeto de negligencia o manipulación. No se asume ninguna responsabilidad por pérdida o daño de los seres vivientes o propiedad personal, sea cual fuera la razón.

CÓMO ENTRAR EN CONTACTO CON NUESTRA EMPRESA

Si tiene algún problema o tiene preguntas sobre el funcionamiento de este producto, permítanos tratar de ayudarlo antes de devolver el producto a su distribuidor. La mayoría de los problemas se pueden resolver simplemente con una llamada telefónica sin cargo. O, si usted prefiere, puede entrar en contacto con nosotros en nuestro sitio Web, www.hagen.com.

Cuando usted llame (o escriba), sírvase tener a mano toda la información pertinente, como el número de modelo y/o los números de la(s) pieza(s), y la naturaleza del problema.

CANADA: LLAME A NUESTRO NÚMERO SIN CARGO: 1-800-554-2436 entre las 8h30 y las 17h00, hora normal del Este, y pida que lo comuniquen con el Servicio a la clientela.

EE.UU.: LLAME A NUESTRO NÚMERO SIN CARGO: 1-800-724-2436 entre las 8h30 y las 16h00, hora normal del Este, de lunes a viernes, y pida que lo comuniquen con el Servicio a la clientela.

PARA EL SERVICIO AUTORIZADO CUBIERTO POR LA GARANTÍA

CANADÁ: devolución a su cargo, junto con recibo fechado y una carta explicativa, a:

Rolf C. Hagen Inc.,
3225, rue Sartelan
Montréal QC
H4R 1E8

PARA EL SERVICIO AUTORIZADO CUBIERTO POR LA GARANTÍA

EE.UU.: devolución a su cargo, junto con recibo fechado y una carta explicativa, a:

Rolf C. Hagen (USA) Corp.,
ATTN: Consumer Repair
305 Forbes Blvd
Mansfield, MA
02048

If you have a problem, or have questions about the operation of this product, please let us try to help you before you return the product to us. Most problems can be handled promptly with a toll-free phone call. Or, if you prefer, you can contact us on our web site at www.hagen.com.